

第七届国际汉语教学 讨论会论文选

《第七届国际汉语教学讨论会论文选》编辑委员会 编

北京大学出版社
北京

图书在版编目 (CIP) 数据

第七届国际汉语教学讨论会论文选/《第七届国际汉语教学讨论会论文选》
编辑委员会编. —北京: 北京大学出版社, 2004. 6

ISBN 7-301-07004-7

I. 第… II. 第… III. 对外汉语教学 - 教学研究 - 文集 IV. H195.3 - 53

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2004) 第 013717 号

书 名: 第七届国际汉语教学讨论会论文选

著作责任者: 《第七届国际汉语教学讨论会论文选》编辑委员会编

责任编辑: 胡双宝 郭 力

标准书号: ISBN 7-301-07004-7/G · 1007

出版发行: 北京大学出版社

地 址: 北京市海淀区中关村北京大学校内 100871

网 址: <http://cbs.pku.edu.cn>

电 话: 邮购部 62752015 发行部 62750672 编辑部 62752028

电子信箱: zpup@pup.pku.edu.cn

排 版 者: 北京国民灰色系统科学研究院计算机室

印 刷 者: 北京大学印刷厂

经 销 者: 新华书店

787 毫米 × 1092 毫米 16 开本 47.75 印张 1220 千字

2004 年 6 月第 1 版 2004 年 6 月第 1 次印刷

定 价: 98.00 元

未经许可, 不得以任何方式复制或抄袭本书之部分或全部内容。

版权所有, 翻版必究

目 录

教学和教学法

对外汉语教学语法的内容确定、层级划分与项目排序问题	[中国] 卢福波 (1)
从美国出版的中文教材看汉语标准语的变化	[美国] 吴德安 (10)
关于中文教材课文的一些思考	[美国] 刘月华 (16)
对外汉语教学评估问题探讨	[中国] 陈光磊 (25)
成人第二语言习得过程中个体因素与习得效果的相关研究	[中国] 施家炜 (32)
日本人言语行为特征及其对学习汉语的影响分析	[中国] 段银萍 (43)
语言背景与环境在华裔留学生汉语学习中的作用	[中国] 付 钢 (51)
两种不同的第二语言习得中的学习策略分析	[中国] 徐子亮 (61)
1996 ~ 2000 年《世界汉语教学》引文分析	[中国] 宋若云 (73)
新闻汉语的教学实践及反思	[美国] 林柏松 (79)
基于交际能力的对外汉语教学研究刍议	[中国] 祖人植 (84)
试析 P. C. Tung & D. E. Pollard 《汉语口语》课本的几个特点	[英国] 高万丽 (92)
网络应用于对外汉语课堂教学的模式和原则	[中国] 张建民 (101)
对外汉语教学理论和实践的若干问题	[中国] 李 泉 (105)
浅谈基于交际任务的教学法 ——兼论口语教学的新思路	[中国] 吴中伟 (119)
美、日、中三国 第二语言教学硕士课程设置比较分析	[中国] 李晓琪 刘元满 (123)
西方人早期汉语学习史简述 ——兼论对外汉语教学史的研究	[中国] 张西平 (132)
对外汉语教学研究中统计方法运用状况调查	[中国] 王若江 (147)
汉语言专业留学生毕业论文指导初探 ——谈对外汉语学历教育高级阶段写作教学的原则与方法	[中国] 罗青松 (153)
华文教育五题	[中国] 李嘉郁 (161)
对新世纪汉语教材的思考 ——从加拿大中学汉语教材编写所想到的	[中国] 朱志平 (175)
越南留学生学习汉语难点分析	[中国] 周小兵等 (182)
关于汉语作为第二语言教学中的翻译课问题	[埃及] 希夏姆 (190)
试论商务汉语教学的定性、定位、定量问题	[中国] 张晓慧 (197)
中级水平的日本学生在汉语听力上的偏误	[日本] 张 卫 (204)
海外母语为英语者的成人初级汉语教学	[英国] 李明芳 张新生 (212)

- 听力难度成因分析 [中国] 幺书君 (217)
 怎样通过朗读提高中级阶段留学生的口语输出能力 [中国] 孙雁雁 (225)

语法和语法教学

- 以朝鲜语为母语的学生趋向补语的习得顺序
 ——基于中介语语料库的研究 [中国] 杨德峰 (231)
 “做不到”“做不好”与“做不了”
 ——兼论汉语补语教学 [中国] 李晓琪 (244)
 多/少+动词+量性成分 [日本] 时卫国 (252)
 韩、中汉语使用者在“这一”、“那一”使用上的异同点 [韩国] 梁敬美 (258)
 说“纷纷” [中国] 宋春阳 陆汝占 (270)
 现代汉语感受谓语句的句法特点
 ——“叫/让/使/令”字句和“为”字句 [日本] 古川裕 (278)
 动量副词的类别及其选择性 [中国] 史金生 (288)
 浅析日本学生学习助动词的难点与误区 [中国] 陈 绂 (302)
 量词“把”的分类及使用
 ——面向第二语言教学的再研究 [中国] 萧国政 (311)
 “因为”分句与“如果”分句比勘
 ——因果类复句与条件类复句差异初探 [中国] 陶 炼 (317)
 日本留学生汉语转折复句的习得研究 [中国] 黄 立 (323)
 汉语问句的习得和组织学生课堂提问的意义 [中国] 蒋以亮 (334)
 汉语色彩范畴的表达方式 [中国] 李红印 (343)
 对“NP+的+VP”结构的重新认识 [中国] 陆俭明 (350)
 “连……也/都……”格式补议 [中国] 周守晋 (355)
 语气助词“吧”的情态解释 [中国] 徐晶凝 (361)
 中级学生副词习得情况考察 [中国] 张明莹 (368)
 “着”“了”“过”时体意义的对立及其句法条件 [中国] 金立鑫 (377)
 不同语体下连词使用率的统计与分析 [中国] 崔建新 张文贤 (389)
 汉语作为第二语言(CSL)语法教学的“语法词汇化”问题 [中国] 吴勇毅 (405)
 “由”字句的语篇分析 [中国] 朱其智 (410)
 从认知语言学角度看汉语内外向动词搭配上下类补语的现象 [美国] 李英哲 (415)
 以话题为纲
 ——提高汉语语法教学效率的新尝试 [德国] 柯彼德 (420)
 助动词“会”的语义探索及与“能”的对比 [日本] 鲁晓琨 (428)
 “动+起来”和“动+了+起来”
 ——汉日互译中的一些对照分析 [日本] 山田留里子 (443)
 初级汉语水平日本留学生汉语语篇衔接手段分析 [中国] 马燕华 (451)
 论“话题化” [日本] 杉村博文 (459)

- 进行体、持续体的否定及相关问题 [中国] 高顺全 (469)
 “正(在)”、“在”与“着”功能比较研究 [中国] 肖奚强 (476)
 论动补短语“走进来” [日本] 高桥弥守彦 (486)

语音和语音教学

- 留学生汉语声调习得之实验研究 [中国] 钱玉莲 (494)
 超音段成分的表意功能及其在对外汉语教学中的应用 [美国] 戴晓雪 (500)
 汉语音节表的日语标记法研究
 [日本] 陈淑梅 余锦华 大野澄雄 龟田弘之 杨立明 (509)
 第一语言与第二语言的语感 [中国] 王培光 (520)
 听力课中引入外来词培养学生语感的实验报告 [中国] 方欣欣 (525)
 轻声词和轻声词教学 [中国] 施仲谋 (536)

词汇和词汇教学

- 汉语阅读中的伴随性词汇学习研究 [中国] 钱旭菁 (548)
 对外汉语教学中的同义词问题 [中国] 李绍林 (559)
 中文心理词典理论与对外汉语词汇教学 [中国] 徐彩华 史芬茹 陈颖 (569)
 韩国人汉语词语偏误分析 [韩国] 孟柱亿 (577)
 香港社区词研究 [中国] 田小琳 (583)
 略论双音节汉越词与汉语双音节词的异同 [中国] 舒雅丽 [越南] 阮福禄 (591)

汉字和汉字教学

- 通用汉字中的理想声旁与汉字等级大纲 [德国] 孟坤雅 (599)
 常用汉字义系字族表 [中国] 李大遂 (611)
 书面表达中错别字产生的原因与海外华人学生的汉语学习特点探讨
 [中国] 王魁京 (626)
 汉字笔画区别特征初步分析 [中国] 梁彦民 (637)
 构建对外“理性汉字教学方法”的基础研究 [法国] 安雄 (644)
 欧美学生入门阶段汉字视觉与笔画顺序逻辑之心理程序的塑造 ... [葡萄牙] 孙琳 (656)
 考察日本常用汉字在 HSK 汉字等级大纲中的分布
 探讨对日汉字教学(二) [中国] 郑杰 (665)

文化和对外汉语教学

- 汉语教学与文化教学及汉学 [罗马尼亚] 杨玲 (671)
 试论外交语言 [中国] 岳建玲 (676)

汉语社会面称语的语用选择机制	[中国] 韩志刚 (687)
由“谢谢”的使用谈语言与文化教学	[中国] 曾金金 (695)
中国与英美文化交际中礼貌原则的异质性	[中国] 戴雪梅 (706)

汉语考试 (HSK) 研究

汉语水平考试若干问题的再研究 ——十年 HSK 的庆贺与反思	[中国] 竞 成 (711)
阅读理解题的难易分析	[英国] 宋连谊 (725)

附录:

第七届国际汉语教学讨论会论文总目	(732)
第一届至第七届国际汉语教学讨论会论文选索引	(738)

后 记	(755)
-----------	-------

多/少 + 动词 + 量性成分

[日本] 爱知教育大学 时卫国

“多”“少”是一对互为反义的形容词，经常用来修饰动词，表示动作或行为中含有的数量或时间，它们除了单独使用外，还与量性成分一起构成一种修饰构造。如：

(1) 石望山抚摸着棵棵茶树，吩咐哪个坑里多放，哪个坑里少放，那语气俨然是对待孩子，谁肚量大多吃，谁肚量小少吃。

(2) 石望山抚摸着棵棵茶树，吩咐哪个坑里多放一些，哪个坑里少放一些，那语气俨然是对待孩子，谁肚量大多吃点，谁肚量小少吃点。(刘醒龙「挑担茶叶上北京」牛玉秋编选《乡镇世态小说》p. 288 北师大出版社 1999 年 9 月)

“多”“少”在(1)中单独修饰动词“放”“吃”，表示抽象的数量，在(2)中与量性成分“一些”“点”共现，表示“放”和“吃”的具体的数量。本文探讨(2)的用法，看看“多”“少”修饰哪一类动词，修饰动词时与哪一种量性成分共现，表示什么意义，有哪些语法特点，可用于哪一种表达形式？最后考查“多”“少”与其他副词连用时的意义和用法。

1 有关论述

关于“多”“少”与量性成分一起修饰动词的用法，以《现代汉语八百词》1984 的论述最为详尽，此外吕叔湘 1965 也有所论述。其他工具书如《形容词用法词典》1991 等没有列举这种用法。

《现代汉语八百词》1984 的记述如下：

“多”2. 比原来的数目有所增加；数量上超出。a) 用在动词前。动词后有数量词。

~吃了一碗 | 比去年~收了上万斤粮食 | 工具革新后，十天~干了不少活儿 | 他今天中午比往常~休息了半小时 (第 160 页)

“少”2. 比原来的数目有所减少；数量上不足。a) 用在动词前。动词后有数量词。

你就~说几句吧 | ~吃了一碗饭 | 这个字~写了一笔 (第 426 页)

吕叔湘 1965 的记述如下：

多/少 + 动、形 (做状语)，这也分两种情形。(a) 表示数量 (动词前)：“少花钱，多办事”，“多给我点时间”，“你少说两句行不行？”(b) 表示程度 (主要是形容词前，也出现在动词前)“多大”，“多复杂”，“多有意思”，“我多想跟你谈谈哪”。(《中国语文》1965 年第 5 期第 344—345 页)

《现代汉语八百词》1984 列举了“多”“少”与量性成分一起修饰动词的用法，只是没

有指出数量词（即本文所说的量性成分）的种类及其表达的概念，也没有指出“多”“少”与量性成分共现时的具体用法及其语法特点。吕叔湘 1965（a）中的例句“少花钱，多办事”是“多、少 + 动词”，而“多给我点时间”“你少说两句行不行？”则是“多、少 + 动词 + 量性成分”。

2 分析

2.1 量性修饰构造

“多”“少”首先要与量性成分构成一个修饰构造，这个构造可析为“多/少 + 动词 + 量性成分”，主要修饰表示动作、行为的动词。“多”“少”既与定量成分共现，又与不定量成分共现。根据量性成分的不同性质，其修饰构造可分为“定量修饰构造”和“不定量修饰构造”两种。

A. 定量修饰构造：多/少 + 动词 + 定量成分

B. 不定量修饰构造：多/少 + 动词 + 不定量成分

“定量修饰构造”用于修饰确定的数量或时间，“不定量修饰构造”则用于修饰不确定的数量或时间。定量成分诸如“半个小时”“一件”“一双”等等。不定量成分则多用“一点”“一些”“一会儿”“几次”“几杯”“几眼”等。

- (3) 如此看来人，还是早死的好，如果三十来岁死，就会一百年里比到老才死的人多享受一到两回青春。（赵德发《睿》，牛玉秋编选《乡镇世态小说》第 171 页，北师大出版社，1999）
- (4) 顾伯伯你起得这么早？小军，我叫他名字，我说从今天开始，饭就由顾伯伯做了，你可以多睡半个小时。（白莲春《天亮出发》，《人民文学》2002 年第 5 期第 31 页）
- (5) 这日子是短暂的，因为短暂，人们似乎便容忍她们可以任性一下。做父母的让她多扯一件褂子，多做一双鞋，由着她烧水洗头洗澡。（王安忆《妹妹们》，李复威主编《女性体验小说》第 4 页，北师大出版社，1999）
- (6) 五爷说，算了现在我试着都怪美，别再割肉了，哪怕逢年过节别人也割肉时咱们多割一点。（乔典运《香与香》，牛玉秋编选《乡镇世态小说》第 76 页）
- (7) 我娘说：“后晌回来的，骑了，五十里路，乏了。我给他烧着水，他就睡着了。我也不忍心叫他。叫孩子多睡了一会儿吧。”（阿宁《麦子自己能回家》，牛玉秋编选《乡镇世态小说》第 95 页）

前面提及的《现代汉语八百词》1984 所列例句中的“一碗”“上万斤”“一碗饭”“一笔”都是定量成分，而吕叔湘 1965 中所列例句中的“点”“两句”都是不定量成分。

通常话者讲话时，往往预设一个标准。超过这个标准就是“多”，而不够这个标准则是“少”。“多”和“少”是一对最基本的数量概念。“多”表示超出标准，实际数量多于应有数量；“少”表示未达到标准，实际数量不够应有数量。两者都表示实际数量与标准数量不符，或超出或不足。光“多”“少”修饰动词，也可以表示数量或时间，但是有笼统、暧昧之感，不能暗示话者预设的标准。如说“多喝（酒）”“少喝（酒）”时，只是笼统地表示多量和少量，没有提示具体的数量指标。而说“多喝几杯”“少喝点”时，因为与“几杯”“点”等量性成分共现，就可以暗示话者的标准。如果没有量性成分，就无法说明要喝多少，有时光说“少喝”容易使人理解成不喝，而说“少喝点”时，则含有相对的意味，暗示不超过话者预设的标准。

如前所述,“多”“少”主要修饰动作中所含有的数量或时间,其修饰对象是动作动词。有些动词如“同意”“反对”“赞成”“拥护”“赞同”“希望”“理睬”“忘记”“企图”“打算”等,因为不表示动作、行为,难以接受修饰,一般不能说“多同意”“少反对”“多同意一点”“少反对一些”等。由此可见,“多”“少”及其修饰构造不是能够修饰所有的动词,而只修饰表示动作、行为的动词,在语法上有其相应的局限性。

另外“多”“少”及其量性成分也不能修饰状态中所包含的各种量性。因为状态不同于具体的行为或动作,其本身主要含有相对的状态性和描写性,并没有动作或行为中所包含的动作性,因此不能接受“多”“少”及其量性修饰构造的修饰。

2.2 描述性和可控性

“定量修饰构造”和“不定量修饰构造”不仅具有描述性,修饰已经实现的动作或行为,而且还具有可控性,可以支配即将实现的动作或今后才能实现的动作,用于意志(如(7)(10)(12))、愿望(如(7)(16))、命令(如(2)(11))、请求(如(10)(17))、委托(如(2)(14))、劝诱(如(4)(5)(7)(8)(13))等表达形式。如:

- (8) 四平有点过意不去地说:“还是农机的事,本来是想照顾你们家的,可是后来又考虑了一下,认为吴三丁家比你家还难,就报了吴三丁,乡里给的名额太少了,你多体谅点。”(张继《村长与鱼》,牛玉秋编选《乡镇世态小说》第209页)
- (9) 我连忙蹲下身体想把他扶起来。他和我较着劲不让我扶。就让我多跪一会儿吧伯伯。(白莲春《天亮出发》,《人民文学》2002年第5期第31页)
- (10) 他说这几天大家都少睡点觉,工钱嘛不会亏了大家。(杨争光著《棺林铺》,《黑风景》第163页,长江文艺出版社,1996)
- (11) “以后你少管些闲事。”他哥说。(杨争光著《棺林铺》,《黑风景》第166页)
- (12) 我自己死了也吓村人一跳,让他们少开心一会儿。(阎连科《耙耧山脉》,牛玉秋主编《乡镇世态小说》,第129页)

“多”“少”对于动作或行为具有描述性,可以描述已经实现的动作,具有形式标志,常与时态助词“了”或“过”共现。在能否与“了”或“过”共现这一点上,“多”“少”与“很”“颇”“好”“稍微”“略微”“多少”等程度副词相同,而不同于“再”。“再”作为表示反复量的副词,可以修饰动作量,但不能修饰已经实现的动作,而只修饰未实现的动作。不能说“再吃了一些东西”“再考虑了一下”等。相反“很”“颇”“好”修饰已经实现的动作,但不能修饰未实现的动作,不能说“很吃一些东西”“颇考虑一些问题”“好找一通”,而只说“很吃了一些东西”“颇考虑了一些问题”“好找了一通”。

“稍微”“略微”“多少”和“多”“少”一样,除了修饰已经实现的动作以外,还可修饰未实现的动作,可以说“稍微吃一点”“略微看一看”“多少想想”“多吃一点”“少买点东西”。另外“多”“少”也与动词重叠形共现,可以说“多看一看”“少想想”等。重叠形表示尝试的意思,其量性难以确定,与“多”共现时表示多量,与“少”共现时则表示少量。

“多”“少”修饰未实现的动作,对未来的动作具有可控性。可以控制将要实现的动作或今后才能实现的动作,用来表示话者的意志、愿望、命令、使役、劝诱、委托、请求,提示动作实现时的数量指标。如“天冷,多穿点衣服吧!”是暗示话者有意地控制增量,要求达到应有的标准。而“再”对未来的动作也具可控性,也可用于意志、愿望、命令、使役、劝诱、委托、请求等表达形式,在这一点上与“多”“少”相同。但“再”主要是在原有基

基础上支配其动作进行反复,表示动作的反复量,它既可与定量成分共现,又可与不定量成分共现,提示该动作应有的数量标准。“再穿件衣服”是说话者对已经穿在身上的衣服仍嫌不足,希望在此基础上增量。“多穿件衣服”或“少穿件衣服”则是暗示话者自身有一个标准,为了实现这一标准,有意识地进行添加或减少,强调量的增减,而不强调量的累加和反复。总之“再”和“多”“少”都可用来控制未来的动作或行为,表示话者提示的标准,只是“再”表示反复,“多”“少”不表示反复。

2.3 评价的相对性

“多”“少”在与不定量成分共现时,可以用采相对地评价事物,表示话者谨慎的评价态度。

- (13) 我初中毕业刚回村里参加劳动时,一是觉得前途无望,二是身体吃不消,整日闷闷不乐。大姐看在眼里,很同情我,劝我多看点书。(刘庆邦《回门》,《人民文学》1993年第3期第47页)
- (14) 刘阿姨让我给客人洗脸的时候,多抚摸一些客人的鼻子和客人的耳朵,她说客人们喜欢那样。(鬼子《上午打瞌睡的女孩》,《人民文学》1999年第6期第21页)
- (15) 母亲想,只要把水龙头的水开大一点,或许是可以洗干净的,就是洗不干净也没关系,下锅的时候少放点盐,多淋一点酱油就什么也看不见了。(鬼子《上午打瞌睡的女孩》,《人民文学》1999年第6期第12页)
- (16) 那十天里,他将一条小街扫得分外清洁。多扫一帚,是累不着一个人的,少扫一帚,也并不意味着占了什么便宜,纯粹是心理问题,是怎么想的问题。(梁晓声《恐吓》,《人民文学》2002年第1期第59页)
- (17) 惠芳说,那些势利眼的侍应生,明显就是在对汪琳琳献殷勤,一个个围着她团团转,还不是想多拿几张小费。(朱文颖“万里年间的无梁殿”,《人民文学》2002年第6期第36页)

如前所述,“多”“少”在修饰动词时,如果没有量性成分与之共现,就不能明确提示话者预设的数量指标,要相对地评价事物就要与量性成分共现,尤其需要与“一点”“一些”这样的不定量成分共现。“一点”“一些”都表示微量,含有比较的意味,但其本身有两种含义:一种含义是表示虚量,另一种含义是表示实量。在限定形容词时,它们表示虚量,可以相对地把握事物。如“热闹一点”“稳定一些”中的“一点”和“一些”都表示虚量,强调事物或性质的相对性,含有比较的意味。而“放一点”“吃一些”中的“一点”“一些”则表示实量,因为被修饰语是动词,没有比较的意味,也没有相对评价的含义。然而当“一点”“一些”与“多”“少”构成一个量性修饰构造时,由于“多”“少”作为形容词临时充当状语(或修饰语),其本身含有状态性,“一点”“一些”一方面要表示“多”“少”所要求的量性意义,另一方面又要表示动作的相对性,同时还含有比较的意味。就是说该修饰构造不仅可以修饰动作或行为的量性,还可以表示相对的评价态度。

该修饰构造含有比较的意味,可以比较特定的事物,可以说“今天做这个菜时,比昨天多放了点盐”“今天做这个菜时,比昨天少放了一些油”等。但不能说“今天做这个菜时,比昨天放了点盐”“今天做这个菜时,比昨天放了一些油”等。因为前者有“多”,而“多”“少”含有状态性,可以用于比较事物。尽管修饰的对象是动词,但因为该修饰构造中含有状态性成分,这样就可以比较两种动作,相对地评述事物。而后者之所以不能成立是因为“一点”“一些”与“放”结合后,只是表示动作或动作对象的实量,而不表虚量,没有比

较的意味,因此不能用于特定比较。总之,“多”“少”与“一点”“一些”共现时,可以构成一个专门对事物进行相对评价的量性修饰构造。

与“多”“少”相比,“稍微”“略微”“多少”在修饰动词时则没有这种用法,因为它们本身只有程度性,没有状态性,不能相对地评价事物,也不能对特定的事物进行比较,不能说“今天做这个菜时,比昨天稍微放了点盐”“今天做这个菜时,比昨天多少放了一些油”等。

2.4 连用功能

“多”“少”还可与程度副词连用,表示复合量,经常跟“稍微”“略微”“再”“格外”等程度副词连用。如:

- (18) 父亲在世时,一见我稍微多说了几句话,就对我瞪眼睛。(《难与人言的故事》,《中国当代作家选集丛书·莫应丰》第286页,人民文学出版社,1998)
- (19) 于是,他首先撩了两根青草尝尝,觉得味道并没有什么两样,便稍稍地多吃了几根,躺下来休息。(《鹿山之谜》,《中国当代作家选集·莫应丰》第88页)
- (20) 四平就让女人拿了一瓶,打开给王才倒了一大杯,王才按着酒瓶说:“再多倒一点。”(张继《村长与鱼》牛玉秋编选《乡镇世态小说》第199页)
- (21) 秋想趁着下晚气候凉爽,再多干一会儿,便咬咬牙又扑下身去继续割麦子。(谭少峰《仲夏的秋》,牛玉秋编选《乡镇世态小说》第184页)
- (22) 车摸摸索索地爬行,想从头上吊了一把汗,只有他俩安然,他俩希望车慢些,更慢些,雾大些,再大些,这样,他们便可晚晚地才到秀峰,这样,他们又格外多得一个雾气障蔽的夜晚。(王安忆《锦绣谷之恋》《小城之恋》作家出版社,1996)

“多”“少”与“稍微”“稍稍”“略微”“格外”“再”连用时,只能构成下列格式:

格 式	例 句
① “稍微+多(*少)+动词+量性成分”	稍微多说了几句话。 *稍微少说了几句。
② “稍稍+多(*少)+动词+量性成分”	稍稍多吃了几根。 *稍稍少吃了几根。
③ “略微+多(*少)+动词+量性成分”	略微多吃了一点。 *略微少吃了一点。
④ “格外+多/少+动词+量性成分”	格外多吃了一些。 格外少吃了一些。
⑤ “再+多/少+动词+量性成分”	再多吃一点。 再少吃一点。

“多”可与“稍微”“稍稍”“略微”“格外”“再”连用,而“少”只与“格外”“再”连用,不与“稍微”“稍稍”“略微”连用。

“多”“少”只能置于程度副词之后,而不能置于其前。因此不能构成下列格式:

* “多/少+稍微+动词+量性成分”	* 多稍微说了几句话。 * 少稍微说了几句
* “多/少+稍稍+动词+量性成分”	* 多稍稍吃了几根。 * 少稍稍吃了几根。
* “多/少+略微+动词+量性成分”	* 多略微吃了一点。 * 少略微吃了一点。
* “多/少+格外+动词+量性成分”	* 多格外吃了一些。 * 少格外吃了一些。
* “多/少+再+动词+量性成分”	* 多再吃一点。 * 少再吃一点。

就是说“多”“少”只有后置性,而没有前置性。“少”与“稍微”“稍稍”“略微”的意义接近,互相排斥,因而不能连用。另外“多”“少”也不能与“多少”连用,不能构成“多少+多/少+动词+量性成分”“多/少+多少+动词+量性成分”。因为“多少”和“多”“少”在语义上互相排斥,难以构成一个复合性的修饰构造。“稍微多吃一点”表示绝对的超标,但有严格的上限。“多吃”没有暗示标准,没有设定上限,吃多少都行。“多吃一

点”暗示标准，并设定上限，但上限并不严格，有较大的许可范围，相对地多吃点，不能吃得太多。该句式也表示话者谨慎的态度。“稍微多吃一点”则是暗示预设的标准，同时设定严格的上限，不许过大地偏离标准，应限定在小范围内。“格外多吃了一点”则与“稍微多吃了一点”意义相反，允许较大地偏离标准，限定在极大的范围内，但不能超过上限。该句式强调超标的特殊性，同时也暗示不能超出某个范围。另外“格外+多/少”难以直接控制某种动作，一般不说“格外多吃一点”。因为“格外”只具描述性，不具可控性，不能控制未来的行为，与“多”“少”连用时，该构造也不具可控性，只用来描述已经实现的动作。“再多吃点”则表示还没有达到预设的标准，应该再吃一些，在原有的基础上相对地增量。该连用构造的意义是通过不断地反复某种动作或行为而达到言者所预期的目的。

参 考 文 献

- 1 朱德熙：《语法讲义》，商务印书馆，1982
- 2 朱德熙：《现代汉语语法研究》，商务印书馆，1980

韩、中汉语使用者在“这一”、“那一”使用上的异同点*

[韩国] 外国语大学校 梁敬美

过去对“这一”与“那一”的研究从语言内部着手，与语言使用者或社会活动联系起来的研究不多。本研究主要从使用者的社会活动与语言活动形成的一组一组的语簇(cluster)着手，描写不同的语簇里出现的“这一”与“那一”的功能与分布情况。由于语料中的参与者有使用母语、外语的区分——汉语对中国人来说是母语(第一语言)，而对韩国人来说则是外语(第二语言)，自然他们的语言交际能力有所不同，这点也要准备分开来说明。同一个语簇里的参与者随着他们在话语中扮演的角色不同，“这一”与“那一”话语标记的功能也随之改变。本研究重在对“这一”与“那一”在功能分布上的描写，对它们的不同用法进行解释则不在本研究的主要范围之内。

本研究的整个理论框架依据顾曰国(2002a)，语料库设计依据顾曰国(2002b)，如“以社会活动为主的典型抽样”，“做事与说话的关系来观察话语主题的变化”等。“这一”与“那一”的功能分类参考方梅(1996)对指示词的研究，还参考了国外一些对汉语指示词与话语标记的研究成果。至于具体操作采用语料库语言学的观点。

功能的确认方法是：一、建功能音韵学习库；二、功能确认的一致性测定；三、给予“这一”与“那一”话语功能的工作定义。

1 语料

我们先观察了中国社科院研究生院的一位博士留学生一天(1999, 10)的活动，然后再把在研究生院读学位的韩国留学生的典型活动归纳为以下几种活动：

上课，辅导，买书，吃饭，购物，打电话，打车(坐车)，
聊天，运动，旅游，参观，做家务等

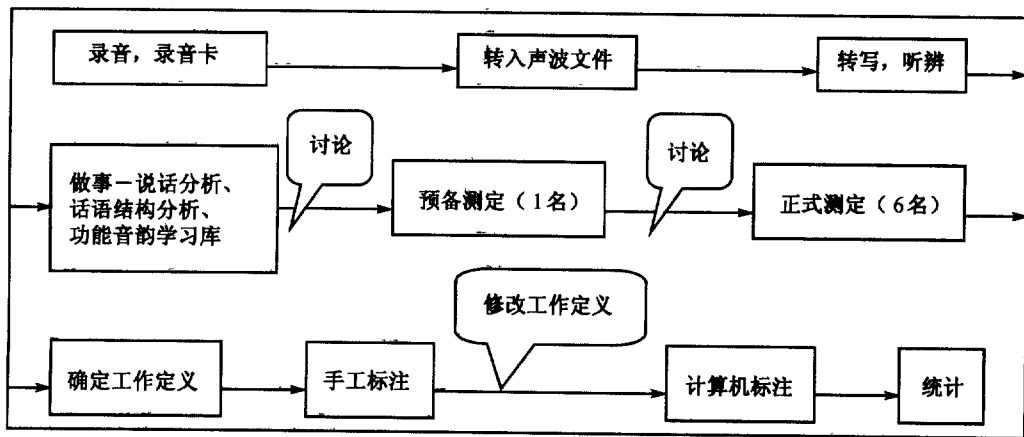
由于种种原因我们的录音并没有全面的概括韩国留学生的典型活动，只涉及“上课”、“吃饭”、“打电话”、“聊天”、“参观”、“办事”等活动。从语料的场合来看主要来自社科院、研究生院、朋友家、宿舍、北大、北航等地，有三个至二十几个中韩人员构成的现场活

* 本文基于2002年作者的博士学位论文〈“这一”、“那一”的语用与话语功能研究〉，把其中的一部分作为主要讨论对象，专门描写“参与者的国籍”因素对韩中使用者话语中选择“这一”、“那一”的影响以及分布情况。这里把原文中的参与者改为使用者，是因为前者带着“临时性”色彩，而该语料中的韩国人平时说的是汉语(带着一定的“长久性”)，尤其是与中国人说话更是这样，因此他们应该被认为一群汉语使用者。

动中录下来的。录音方式大部分是秘密的方式，其中有几个得到参与者的同意，大部分话语基本上没有因为录音而受影响。录音时间为2000年3月25日—2000年12月22日。把用数控录音机录下来的声音通过计算机软件转成MP3文件格式之后，我们得到的语料，也就是我们MP3语料（本研究的资源库）总量为2070357KB（分类的有1437525KB，非分类的有632832KB）。^①

顾曰国（2002b）认为“现场即席话语由两人或两人以上某一场合事先无准备的谈话”，例如1）日常生活交谈；2）体育沙龙；3）现场采访等。我们的资源库大部分属于日常生活交谈。在2070357KB的资源库中我们尽量提取能够反映韩国留学生的典型活动的、事先无准备的谈话，最终选择了411956KB语料，大约占资源库的20%。

语料可以从话语活动类型、活动内容和话语内容等的角度分成几类，最后得到时间长度为26323秒（约438.7分=7.3小时）的9种语料^②。语料的处理环节如下：



图一

2 功能与表现形式

本文认为“这一”和“那一”在话语中大体上有三大类功能：语用功能、话语功能和即席功能。属于语用功能的有“空间指”、“事物指”、“性状指”、“时间指”、“话语指”、“同指”、“连接指”等；属于话语功能的有“情境用”、“对比话题”、“引入话题”、“转换话题”、“抢话轮”、“维持话轮”等；属于即席功能的有“找词”、“找话语”、“填词”、“口吃”、“口误”、“引用”、“被人打断”、“模糊”等。

语用功能包括西方语言学所说的“anaphora”和汉语界所说的“连词用法”；话语功能包括有关话题和话轮的功能；即席功能指有时起积极作用、有时起消极作用的，作为现场即席话语的一大特点的功能。即席功能下边区分“一般”和“特殊”功能：前者指词语占的时间等于说者思考的时间^③，一般人在一般的情况下普遍使用的功能（前三种）；后者指有

① 资源库。

② A 口语，集体讨论，师生讨论，开会，L 答辩，J 答辩，私下讨论，吃饭聊天，聚会。

③ 参看 4.3。

的来自说者自己的因素，有的来自对方的因素，还有当场的物理条件造成的，因特殊的原因造成的偶尔出现的功能（后五种）。

21种功能的表现形式共有“这”类和“那”类各10种。至于哪一个词语用于哪个功能不是“一对一”的关系，而是错综复杂的“一对多”和“多对一”关系。^①“这”类有“这”、“这+（数词/疑问代词）+量词”、“这个”、“这些”、“这种”、“这样”、“这么”、“这儿”、“这里”、“这边”；“那”类有“那”、“那+（量词）”、“那个”、“那些”、“那种”、“那样”、“那么”、“那儿”、“那里”、“那边”。其中有几个词语拥有几个变体或固定格式。全部语料中的功能与表现形式的搭配关系，请看附录1。

3 汉语使用者的国籍与有关信息

3.1 话语量与“这一/那一”词语量

韩国人和中国人的全部话语量比例为（41.97%比58.03%）；韩国人和中国人的全部“这一/那一”词语比例为（46.22%比53.78%），可见中国人用的“这一/那一”词语比韩国人少。请看下面的其他信息：

表1 使用者的国籍与有关信息

	韩国人	中国人
话语量	49,317 字数 (41.97%)	61,186 字数 (58.03%)
这/那词语量	1,601 个 (46.22%)	1,863 个 (53.78%)
角色	学生/参加讨论/主人	老师/主持人或解释人/客人
口音	1—3/3 年以上	北京/外地口音/朝鲜
功能分布	找词多于同指	同指多于找词
多用的词语	那个 (629) 这个 (432)	这个 (777) 那个 (254)
词语与功能的搭配关系	涉及面比较窄，尤其是“那么”	与韩国人相比，涉及面比较广泛，如“这，那么”等

3.2 功能与表现形式的搭配关系

韩国人和中国人使用的“这一”、“那一”词语表达的功能不尽相同，请看附录2和3。

4 韩、汉汉语使用者在“这一”、“那一”使用上的异同点

4.1 国籍与这/那、功能的选择1

全部话语量（字数）是134,705字数，其中出现的“这一/那一”（含有“这一”或“那一”的词语出现次数）为3523个^②。全部语料中韩中使用者的话语量为117,503字；“这一/那一”的词频为3464。如果把3.1中的百分比韩中话语量比例考虑进去的话——即

① 分析语料时遇到不少一个词语起两个以上功能的情况，但统计时没有反映出来，一个词语只给一个最主要的功能。

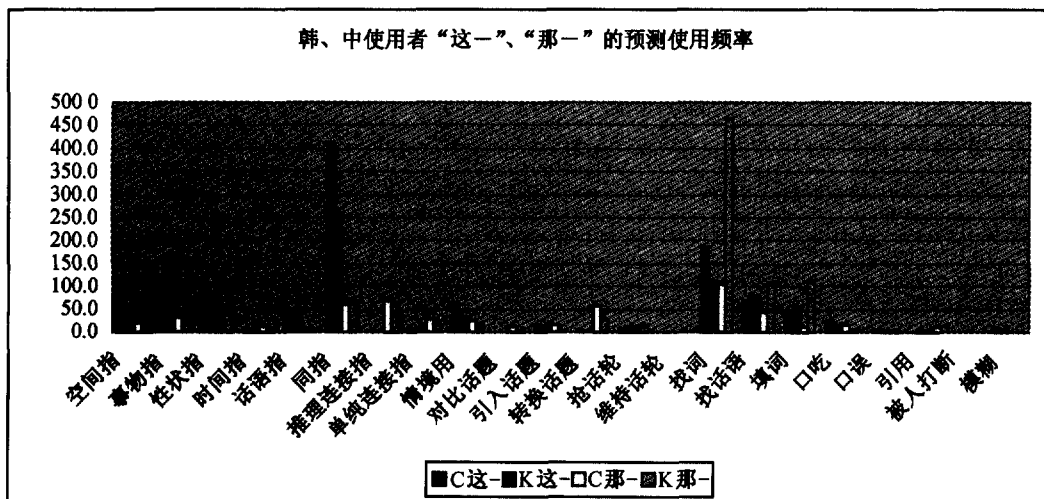
② 统计中排除其他外国人使用的“这一、那一”词语59个与他们的话语量（字数）。

假定语料的话语量比例为50%比50%的话——，“这一/那一”的词频会变为3513，具体分布如下。表的2、4、6、8列表示韩中使用者的实际“这一/那一”词频；3、5、7、9列表示预测“这一/那一”词频。

表2 国籍与这/那、功能的实际选择频次与预测选择频次

功能类型		C 这一		K 这一		C 那一		K 那一	实际出现 频次累计	预测出现 频次累计
空间指	39	33.6	39	46.5	25	21.5	24	28.6	127	130.2
事物指	117	100.8	87	103.6	39	33.6	26	31.0	269	269.0
性状指	38	32.7	72	85.8	9	7.8	39	46.5	158	172.7
时间指	11	9.5	5	6.0	15	12.9	7	8.3	38	36.7
话语指	58	50.0	34	40.5	6	5.2	4	4.8	102	100.4
同指	478	411.9	215	256.1	68	58.6	59	70.3	820	796.9
推理连接指	0	0.0	0	0.0	81	69.8	49	58.4	130	128.2
单纯连接指	3	2.6	6	7.1	34	29.3	12	14.3	55	53.3
情境用	77	66.3	26	31.0	28	24.1	12	14.3	143	135.7
对比话题		0.0	1	1.2	14	12.1	3	3.6	18	16.8
引入话题	17	14.6	9	10.7	17	14.6	4	4.8	47	44.8
转换话题	5	4.3	1	1.2	65	56.0	23	27.4	94	88.9
抢话轮	8	6.9	9	10.7	8	6.9	12	14.3	37	38.8
维持话轮		0.0	0	0.0	1	0.9	0	0.0	1	0.9
找词	216	186.1	93	110.8	121	104.3	390	464.6	820	865.8
找话语	81	69.8	68	81.0	50	43.1	91	108.4	290	302.3
填词	55	47.4	47	56.0	13	11.2	94	112.0	209	226.6
口吃	27	23.3	13	15.5	17	14.6	2	2.4	59	55.8
口误	2	1.7	2	2.4	3	2.6	2	2.4	9	9.1
引用	1	0.9	5	6.0	5	4.3	11	13.1	22	24.2
被人打断	1	0.9	0	0.0	0	0.0	0	0.0	1	0.9
模糊	9	7.8	5	6.0	1	0.9	0	0.0	15	14.6
累计	1243	1071	737	878	620	534	864	1029	3464	3513

语法和语法教学



图二 国籍与这/那、功能的预测选择频次 (话语量为50%比50%)

比例变为 50% 比 50% 之后增加的 47 个“这一/那一”的词频告诉我们全部话语量中韩国人使用“这一/那一”的可能性比中国人多一点。另外，我们从图 2 中还可以发现中国人多用“这一”来表示“同指”，韩国人多用“那一”来表示“找词”等一般即席功能。还有一点值得注意，就是中国人表示一般即席功能时多用“这一”词语，韩国人正好相反。下面再看看韩中汉语使用者的高频词和高频功能。

4.2 国籍与这/那、功能的选择 2

表 3 韩中使用者的高频词和高频功能

		韩国人		中国人	
这	词语	这个，这样，这 432, 104, 92	词语	这个，这，这样， 777, 241, 89	
	功能	同指，找词，真实事物指 215, 93, 79	功能	同指，找词，抽象事物指 478, 216, 87	
那	词语	那个，那，那么 629, 103, 65	词语	那个，那么，那 254, 168, 137	
	功能	找词，填词，找话语 390, 94, 91	功能	找词，推理连接指，同指 121, 81, 68	

韩中使用者的第一个“这类”高频词是“这个”，第二个高频词不同于中国人。虽然韩国人在话语中使用的“这样”的频次和“这”的相差不大，但在中国人的话语中第二个高频词“这”的频次远远高于第三个高频词“这样”，这是韩中使用者使用“这类”词语方面的异同点。

在韩中使用者话语中“这类”的高频功能顺序很相似，只是第三高频功能则在前者里是“真实事物指”，后者里是“抽象事物指”。韩中使用者用“这类”词语来表达功能上的更大的异同点不在于高频功能顺序，而在于使用的频次本身。不管是哪国人表达“同指”，“找词”，“事物指”时最容易被使用的词语是“这个”，但“这个”在中国人的话语中表达前述三个功能的频次（387）是韩国人的（781）两倍。

与“这类”高频词一样，在韩中使用者的“那类”第一个高频词是带“个”的，而第二个高频词和第三个高频词的顺序倒装了。更让人引起注意的不同点是“那个”的词频：韩国人用 629 个，中国人却只用 254 个。

“那类”表达的功能被韩国人使用的情况和被中国人使用的情况与前三种情况不同：韩国人使用者主要用“那类”来表达“找词”，“填词”，“找话语”等一般即席功能^①；而中国人则除了表达“找词”以外，还可以表达“推理连接指”，“同指”^②，而且后两种功能在韩国人的“那类”词语中排为第四和第五高频词。有趣的一点是“那类”的高频功能频次的情况与“这类”的正好相反，韩国人用的“那类”（575）比中国人用的（270）多两倍。

总之，最明显的差别在于韩国人用“那个”来表达“一般即席功能”的最多；中国人

① 大部分用“那个”。

② 找词多用“那个”，“推理连接指”多用“那”和“那么”，“同指”多用“那个”。